



Antigleitkissen
Non Slip Cushion

Gebrauchsanleitung · Manual

Manual · Käsikirja

Inhaltsverzeichnis:

1 Allgemeine Informationen

- 1.1 Produktvarianten
- 1.2 Hilfsmittelnummer
- 1.3 Zubehör
- 1.4 Lieferumfang
- 1.5 Lagerung, Transport
- 1.6 Nutzungsdauer / Lebenszyklus

2 Sicherheitshinweise

- 2.1 verwendete Symbole
- 2.2 Sicht- und Funktionskontrolle

3 Produktanwendung

- 3.1 Indikation und Wiedereinsatz
- 3.2 Kontraindikation
- 3.3 Anwendungsrisiken
- 3.4 Einsatzbereiche
- 3.5 Illustration der Anwendung
- 3.6 Anwendung
- 3.7 Zulässiges Zubehör, Kombination mit anderen Produkten

4 Produktkennzeichnung / CE

5 Reinigung, Pflege und Desinfektion

6 Technische Daten

7 Garantie

8 Entsorgungshinweis

1 Allgemeine Informationen

Wir bedanken uns, dass Sie sich für ein Petermann Produkt entschieden haben.

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanleitung vor der ersten Verwendung sorgfältig durch!

Nach Erkenntnissen der modernen Arbeitsmedizin sind Menschen in Pflegeberufen arbeitsbedingt stark körperlich belastet. Oft kommt es zu Rückenschäden. Es gibt viele Situationen, in denen ein Pflegebedürftiger von einem Bett, einer Transportliege, einer Ambulanzzliege, einem Röntgentisch oder einem Rollstuhl auf eine andere Liege- oder Sitzfläche umgelagert werden muss. Durch den Einsatz von Hilfsmitteln kann die Belastung des Anwenders und des Patienten/Pflegebedürftigen entscheidend reduziert werden.

Der Einsatz der Positionierungshilfen sollte unter der Voraussetzung erfolgen, dass der Anwender den Umgang mit ihnen erlernt hat. Der Anwender muss selbstständig entscheiden, welches Hilfsmittel der Situation des Pflegebedürftigen und dem beabsichtigten Bewegungsablauf gerecht wird.

Das Antigleitkissen ist Teil eines Produktprogramms, welches speziell zur Unterstützung beim Positionieren von Pflegebedürftigen in Krankenhäusern und anderen medizinischen Einrichtungen des Gesundheitswesens sowie in der häusliche Pflege genutzt wird.

Das Produkt darf nur zu angegebenen Zweck und Bedingungen genutzt werden.

Die Hinweise in dieser Gebrauchsanleitung beziehen sich auf die pflegebedürftige Person sowie auf den Anwender.

Bitte nehmen Sie Kontakt mit uns auf, wenn Sie zusätzliche Informationen oder Hilfe bei der Anwendung des Petermann Produktes benötigen.

1.1 Produktvarianten

Bestell-Nr.: PM-8050 Antigleitkissen

1.2 Hilfsmittelnummer

Hilfsmittelnummer: nicht belegt

1.3 Zubehör

Für dieses Produkt ist kein Zubehör verfügbar.

1.4 Lieferumfang

Antigleitkissen
Gebrauchsanleitung

1.5 Lagerung, Transport

Lagerung/Transport bei -5°C – 40°C
Sonstiges: vor Sonneneinstrahlung schützen

1.6 Nutzungsdauer / Lebenszyklus

Wird das Produkt gemäß den Sicherheitsvorschriften verwendet, beträgt die zu erwartende Produktlebensdauer **fünf Jahre**. Die effektive Lebensdauer kann jedoch, abhängig von der Häufigkeit und Intensität des Gebrauchs sowie der Anzahl der Reinigungs- und Desinfektionsvorgänge, variieren.

Führen Sie regelmäßig eine Funktionskontrolle mit dem Produkt durch und beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise (siehe Punkt 2).















2 Sicherheitshinweise



WARNUNG kennzeichnet eine mögliche Gefährdung, die zu Personen- oder Sachschäden führen könnte.

- Es liegt in der Verantwortung der Einrichtung / des Anwenders anhand der Gegebenheiten (Gewicht / Gesundheitszustand des Pflegebedürftigen) und des Leistungsvermögens des Anwenders zu beurteilen, ob ggf. mehrere Anwender für die Positionierung notwendig sind oder zusätzliche Sicherungsmaßnahmen getroffen werden müssen.
- Defekte Produkte dürfen nicht mehr verwendet werden.
- Eine andere, artfremde Verwendung des Antigleitkissen ist nicht zulässig!
- Achten Sie darauf, dass die Positionierung rückengerecht von den Anwendern ausgeführt werden.
- Gewichtsbeschränkungen sind einzuhalten (200 kg).
- Verwenden Sie keine spitzen Gegenstände zusammen mit dem Antigleitkissen, da dies zu Beschädigungen des Produktes führen kann.
- Positionierungshilfen unterliegen einem natürlichen Alterungsprozess. Überprüfen Sie die Hilfsmittel regelmäßig auf ihre Funktionstauglichkeit.
- Bei Verwendung von nicht handelsüblichen Waschmitteln bzw. Bleichmitteln, Alkohol, Weichspüler oder anderen chemischen Waschzusätzen können sich die Funktionseigenschaften des Antigleitkissens nachhaltig verschlechtern.

2.1 Verwendete Symbole

	Abwischen		max. Gewichtsbelastung siehe Punkt 6
	Nicht bleichen		Hersteller
	Nicht für Trockner geeignet		Chargen-Nr./Lot-Nr.
	Nicht bügeln		Code zur Identifikation
	Nicht chemisch reinigen		Konformitätszeichen
	Warnung		Artikelnummer
	Gebrauchsanleitung beachten		Kennzeichnung Medical Device

2.2 Funktionskontrolle

Auch Positionierungshilfen unterliegen einem natürlichen Alterungsprozess. Überprüfen Sie das Produkt regelmäßig und sorgfältig und vor jedem Wiedereinsatz. Stellen Sie sicher, dass das Produkt in einem einwandfreien Zustand ist und das Material nicht beschädigt ist. Das Antirutschmaterial verhindert durch seine raue Oberfläche ein Wegrutschen. Überprüfen Sie diese Eigenschaften am besten im Vergleich mit einem neuen Produkt. Vor dem Wiedereinsatz muss das Produkt desinfiziert werden, siehe Punkt 5.



➤ **Defekte Produkte dürfen nicht mehr verwendet werden!**

3 Produktanwendung

3.1 Indikation und Wiedereinsatz

Die Indikationen können aufgrund der großen Einsatzmöglichkeiten an keinem bestimmten Krankheitsbild festgemacht werden, da Positionierungshilfen für alle Anwendungen an Menschen mit Unterstützungsbedarf in gut sitzenden Positionen geeignet sind. Das Antigleitkissen mindert die Streckung auf Hüfdebene und ist somit eine physiologische Rutschbremse.

Das Produkt ist für den Wiedereinsatz geeignet.

Führen Sie vor dem Wiedereinsatz unbedingt eine gründliche Funktionskontrolle (siehe Punkt 2.2) sowie eine Reinigung bzw. Desinfektion des Produktes durch (siehe Punkt 5).

3.2 Kontraindikation

Kontraindikationen können an keinem bestimmten Krankheitsbild festgemacht werden. Unter Berücksichtigung der Sicherheitshinweise (siehe Punkt 2), darf bei folgenden Patientenbeschwerden das Produkt nicht angewandt werden:

- Diagnosen bei denen „Sitzen“ nicht möglich ist
- Frakturen im Beckenbereich
- Schmerzen im Beckenbereich

3.3 Anwendungsrisiken

- Beim Unterlegen des Antgleitkissens müssen die Besonderheiten des Krankheitsbildes erkannt und beachtet werden. → Verschlechterung des Krankheitsbildes
- Der Pflegebedürftige rutscht trotz Positionierungshilfe nach unten. → Entlagerung des Pflegebedürftigen

Bitte kontaktieren Sie uns in diesen Fällen, sodass wir Ihnen alternative Lösungen anbieten können.

3.4 Einsatzbereiche

Das Produkt kann in Krankenhäusern und anderen medizinischen Einrichtungen des Gesundheitswesens sowie in der häuslichen Pflege eingesetzt werden.

3.5 Illustration der Anwendung



3.6 Anwendung

Das Antgleitkissen mindert die Möglichkeit des Herunterrutschens eines im Bett sitzenden Pflegebedürftigen. Es wird unter den Oberschenkeln des Pflegebedürftigen positioniert.

Sitzen ist eine wichtige Stufe der Mobilisation. Eine gute Sitzposition unterstützt alle Prophylaxen und die Teilhabe des Pflegebedürftigen.

Besuchen Sie uns auch auf unserer Website www.pm-med.de oder sehen sich die ausführlichen Produktvideos auf unserem YouTube Channel an.



3.7 Zulässiges Zubehör, Kombination mit anderen Produkten

Petermann Transferhilfen sind Teil eines umfassenden Programmes von Hilfsmitteln, die für Anwender effektiv und rückschonend und für Pflegebedürftigen angenehm und unterstützend wirken. Je nach Situation und Krankheitsbild können daher weitere Petermann Produkte zum Einsatz kommen. Fragen Sie unsere Spezialisten. Wir helfen Ihnen gerne!

4 Produktkennzeichnung / CE

Das Petermann Antigleitkissen ist ein Medizinprodukt der Klasse I und entspricht der EU-Regulation 2017/745 des Europäischen Parlaments und des Rats vom 05.04.2017 für Medizinprodukte, auch als MDR bezeichnet.

Die Petermann GmbH ist zertifiziert nach DIN EN ISO 13485 durch den TÜV Süd, Medizinprodukte - Qualitätsmanagementsystem für den Geltungsbereich Design und Entwicklung, Produktion und Vertrieb von Hilfsmitteln für immobile Menschen.



5 Reinigung, Pflege und Desinfektion

Alle Petermann Umlagerungs- und Transferhilfen können feucht gereinigt werden. Verwenden Sie warmes Wasser und ein mildes Reinigungsmittel. Wischen Sie das Produkt ggf. mit einem feuchten Tuch ab und lassen Sie es anschließend gut trocknen. Verwenden Sie zum Reinigen keine scheuernden oder bleichenden Mittel und keine scharfkantigen Gegenstände.

Wenn erforderlich, empfehlen wir eine Wischdesinfektion z.B. mit dem Produkt Trionic® (DGHM/VAH Zulassung, weitere Informationen auf Anfrage). Alternativ zu unserem ausgewiesenen Desinfektionsmittel Trionic® können wir auch folgende Desinfektionsmittel zur Wischdesinfektion empfehlen:

- Mikrobac® Tissues*
- Mikrobac® forte*
- Bacillol® 30 Foam
- Bacillol® 30 Tissues

Bei mit * gekennzeichneten Mitteln nach Abschluss der Desinfektion mit einem mit Wasser getränkten Tuch nachwischen, um Rückstände bzw. Schichtaufbau zu vermeiden. Bitte beachten Sie grundsätzlich bei der Wischdesinfektion die Gebrauchsanleitungen der Hersteller.

Beachten Sie unbedingt den Pflegehinweis am Etikett jedes Produktes so wie die Angaben auf der jeweiligen Gebrauchsanleitung.

6 Technische Daten

Artikel-Nr.	Material	Farbe	Belastung
PM-8050	Polyethylen, latexfrei	Blau	200 kg

Artikel-Nr.	Bezeichnung	Maße in mm	Gewicht	UDI
PM-8050	Antigleitkissen	400 x 500 x 80	285 g	(01)04250355380500(10)x

Die Produktion unserer Artikel unterliegt höchsten Qualitätsanforderungen. Aufgrund üblicher Fertigungsschwankungen stellen daher Maßangaben und sonstige von uns publizierte Informationen zur Beschaffenheit unserer Produkte immer definierte Produktionsabmessungen da. Abweichungen, die Sie feststellen, wurden durch unser Kontrollverfahren geprüft, und stellen keine Leistungsminderung des jeweiligen Produktes dar.

7 Garantie

- Die Firma Petermann garantiert, dass das Produkt frei von Material- und Verarbeitungsmängeln ist .
- Die Garantieleistung bezieht sich auf einen Zeitraum von **3 Jahren. Diese erstreckt sich nicht auf Mängel, die auf Abrieb, normale Abnutzung, unsachgemäßen Gebrauch sowie unsachgemäße Reinigung zurückzuführen sind.**
- Die Firma Petermann ist nicht für zufällige oder mittelbare Verletzung bzw. Sachschäden haftbar.

8 Entsorgungshinweis

Für die Antigleitkissen bestehen keine besonderen Entsorgungsvorschriften, sie können gemäß nationalen und örtlichen Vorschriften entsorgt werden.



Petermann GmbH
Waldweg 3
D-91601 Dombühl
Telefon: +49 (0) 9868-9339-0
E-Mail: petermann@pm-med.de

Table of Contents

1 General Information

- 1.1 Product versions
- 1.2 Accessories
- 1.3 Scope of delivery
- 1.4 Storage, transport
- 1.5 Service life / lifecycle

2 Safety information

- 2.1 Symbols used
- 2.2 Function check

3 Using the product

- 3.1 Indication and further use
- 3.2 Contraindications
- 3.3 Application risks
- 3.4 Areas of application
- 3.5 Application illustration
- 3.6 Application
- 3.7 Approved accessories, combination with other products

4 Product marking / CE

5 Cleaning, care and disinfection

6 Technical Data

7 Warranty

8 Disposal information

1 General Information

Thank you for choosing a Petermann product.

Please read the user manual carefully before using the product for the first time!

The current understanding in modern occupational health and safety is that people in nursing professions experience significant work-related physical strain. Back injuries are common. There are many situations in which a patient has to be transferred from a bed, a wheeled stretcher, ambulance stretcher, an X-Ray table or a wheelchair to a different stretcher or seat. The strain on the user and the patient / care-dependent can be reduced significantly through the use of raising aids.

The use of transfer aids should be conditional upon the user having learned to use the equipment properly. The user has to decide for themselves what equipment is suitable to the patient's situation and the intended sequence of movements.

Non Slip Cushions are part of a product line which is used specifically to assist with positioning of patients in hospitals and other health care facilities, as well as in home care.

The product may only be used for the specified purposes and conditions.

The information in this user manual is for the patient as well as for the use.

Contact us if you require additional information or assistance using the Petermann product.

1.1 Product versions

Item no.: PM-8050 Non Slip Cushion

1.2 Accessories

No accessories are available for this device.

1.3 Scope of delivery

Non-Slip-Cushion
User manual

1.4 Storage, transport

Store/transport at -5°C – 40°C
Other: protect from sunlight

1.5 Service life / lifecycle

If the product is used in accordance with the safety instructions, then the expected product service life is **five years**. However, the effective service life may vary depending on the frequency and intensity of use and the number of cleaning and disinfection cycles.

Perform regular function checks on the product and be sure to observe the safety information (see item 2).















2 Safety information



WARNING indicates a potential danger which could lead to personal injury or material damage.

- It is the responsibility of the organisation / the user to determine, on the basis of the circumstances (weight / health condition of the patient) and the capabilities of the user, whether several users may be required for the transfer and/or whether additional safety measures are required.
- Defective products may no longer be used.
- Any use of the non-slip cushion other than the intended use is prohibited!
- Ensure that the transfers are performed by the users in a back-friendly manner.
- Weight limits must be observed (200 kg).
- Don't use any pointy objects in combination with the non-slip cushion, since this could result in damage to the product.
- Positioning aids are subject to a natural ageing process. Inspect the equipment regularly to ensure proper functionality.
- The use of non-standard cleaning agents or bleaching agents, alcohols, fabric softeners or other chemical laundry additives may lead to permanent deterioration of the non-slip-cushion properties.

2.1 Symbols used

	Wipe off		max. load capacity see item 6
	Do not bleach		Manufacturer
	Do not tumble		Batch no. / lot no.
	Do not iron		Identification code
	Do not dry clean		Conformity mark
	Warning		Item number
	Observe the user manual		Medical device label

2.2 Function check

Positioning aids are also subject to a natural ageing process. Inspect the equipment regularly and carefully, in particular before each use. Ensure that the product is in sound condition and that the material is not damaged. The rough surface of the anti-slip material prevents slipping. Check these properties - ideally in comparison to a new product.



➤ **Defective products may no longer be used!**

3 Using the product

3.1 Indication and further use

Due to the wide range of possible applications, the indications cannot be tied to a specific clinical picture, since positioning are suitable for all applications involving people requiring support in good seated positions. The Non-Slip Cushion reduces extension at the hip level and thus has a physiological anti-sliding effect.

This product may be reused.

Before reusing the product, be sure to perform a thorough function check (see item 2.2) as well as cleaning or disinfection of the product. (see item 5)

3.2 Contraindications

Contraindications cannot be tied to a specific clinical picture. Under consideration of the safety information (see item 2), the product may not be used if the patient has any of the following conditions:

- Diagnoses for which "sitting" isn't possible
- Fractures in the pelvic region
- Pain in the pelvic region

3.3 Application risks

- When placing the Non-Slip Cushion, the specifics of the clinical picture must be determined and taken into consideration → risk of worsening of the clinical picture
- The patient slides down despite positioning aid → positioning is not retained

3.4 Areas of application

The product can be used in home care and other health care facilities as well as hospitals.

3.5 Application illustration



3.6 Application

The Non-Slip Cushion reduces the likelihood that a patient who is sitting in bed will slide down. It is positioned underneath the patient's thigh.

Sitting is an important step in patient mobilisation. A good sitting position aids all prophylaxes and patient participation.

Visit our website at www.pm-med.de or watch our comprehensive product videos on our YouTube channel.



3.7 Approved accessories, combination with other products

Petermann Non Slip Cushions are part of a comprehensive aid product range, which are effective and back-friendly for the user and comfortable and supportive for the patients. Additional Petermann products may be used according to the situation and clinical picture. Ask our experts. We are happy to help you!

4 Product marking / CE

The Petermann Non Slip Cushion is a Class I Medical Device and meets the EU-Regulation 2017/745 of the European Parliament and Council dated 05.04.2017 for medical devices, also called MDR.

Petermann GmbH is certified in accordance with DIN EN ISO 13485 by TÜV Süd, Medical Devices - Quality management systems applicable to the design and development, production and distribution of aids for people of limited mobility.



5 Cleaning, care and disinfection

All Petermann repositioning and transfer aids can be wet cleaned. Use warm water and a mild cleaning agent. If applicable, wipe the product off with a moist cloth and then let it dry thoroughly. Don't use any scouring or bleaching agents or any sharp-edged objects for cleaning.

When necessary, we recommend wipe disinfection with the product Trionic® (DGHM/VAH approval, further information upon request). As alternatives to our proven disinfectant Trionic®, we can also recommend the following disinfectants for wipe disinfection:

- Mikrobac® Tissues*
- Mikrobac® forte*
- BacilloI® 30 Foam
- BacilloI® 30 Tissues

When using products marked with an *, wipe down again using a water-soaked cloth after disinfection has been completed, in order to remove residues and prevent build-up. For wipe disinfection, please be sure to always follow the instructions provided by the manufacturer.

Always follow the care instructions on the label of every product as well as the information in the respective user manual.

6 Technical Data

Item no.	Material	Colour	Load-bearing capacity
PM-8050	Polyethylen, latex free	blue	200 kg

Item no.	Description	Dimensions in mm	Weight	UDI
PM-8050	Non Slip Cushion	400 x 500 x 80	285 g	(01)04250355380500(10)x

The manufacturing of our products is subject to highest quality standards. Due to usual manufacturing variations published dimensions and further information concerning the condition of the product are defined as target production specifications. Deviations which might occur are monitored by professional quality management procedures and do not represent a reduction in performance of the respective product.

7 Warranty

- The company Petermann warrants that the product is free from defects in material and workmanship.
- The warranty period is 3 years. **It does not cover defects attributable to abrasion, normal wear, improper use or improper cleaning.**
- The company Petermann is not liable for accidental or consequential injury or material damage.

8 Disposal information

There are no specific disposal regulations for non-slip-cushions, they can be disposed of in accordance with applicable national and local regulations.



Petermann GmbH
Waldweg 3
D-91601 Dombühl
Phone: +49 (0) 9868-9339-0
Email: petermann@pm-med.de

Innehållsförteckning

1 Allmän information

- 1.1 Produktversioner
- 1.2 Tillbehör
- 1.3 Leveransomfattning
- 1.4 Förvaring, transport
- 1.5 Livslängd/livscykel

2 Säkerhetsinformation

- 2.1 Symboler som används
- 2.2 Funktionskontroll

3 Användning av produkten

- 3.1 Indikation och fortsatt användning
- 3.2 Kontraindikationer
- 3.3 Risker vid användning
- 3.4 Användningsområden
- 3.5 Bild av användning
- 3.6 Användning
- 3.7 Godkända tillbehör, i kombination med andra produkter

4 Produktmärkning/CE

5 Rengöring, skötsel och desinficering

6 Tekniska data

7 Garanti

8 Information om kassering

1 Allmän information

Tack för att du valt en Petermann-produkt.

Läs bruksanvisningen noggrant innan du använder produkten för första gången!

Det rådande synsättet på arbetsmiljöområdet är att personer i vården upplever betydande arbetsrelaterad fysisk belastning. Ryggskador är vanliga. Det finns många situationer där en brukare måste flyttas över från en säng, en bår med hjul, en ambulansbår, ett röntgenbord eller en rullstol till en annan bår eller stol. Belastningen på användaren och brukaren kan minskas avsevärt genom att uppresningshjälpmedel används.

Användning av förflyttningshjälpmedel förutsätter att användaren har lärt sig att använda utrustningen på rätt sätt. Användaren måste själv bestämma vilken utrustning som är lämplig för brukarens situation och den förväntade rörelsesekvensen.

Non Slip Cushion ingår i en produktlinje som används specifikt för hjälpa till med positionering av brukare på sjukhus och andra vårdinrättningar samt inom hemsjukvård.

Produkten får endast användas för det angivna ändamålet och förutsättningarna.

Informationen i denna bruksanvisning är avsedd för brukaren och för användaren.

Kontakta oss om du behöver ytterligare information eller hjälp med att använda Petermann-produkten.

1.1 Produktversioner

Artikelnr: PM-8050 Non Slip Cushion

1.2 Tillbehör

Det finns inga tillbehör för den här produkten.

1.3 Leveransomfattning

Non-Slip-Cushion
Bruksanvisning

1.4 Förvaring, transport

Förvaring/transport vid -5 °C–40 °C
Övrigt: skydda mot solljus

1.5 Livslängd/livscykel

Om produkten används i enlighet med säkerhetsanvisningarna är den förväntade livslängden **fem år**. Den effektiva livslängden kan dock variera beroende på användningsfrekvens och användningsintensitet samt antalet rengörings- och desinficeringscykler.

Utför regelbundna funktionskontroller av produkten och var noga med att följa säkerhetsinformationen (se punkt 2).






2 Säkerhetsinformation



WARNING indikerar en potentiell fara som kan leda till personskador eller materiella skador.

- Det är organisationens/användarens ansvar att utifrån omständigheterna (brukarens vikt/hälsotillstånd) och användarens förmåga avgöra om flera användare kan behövas för överflyttningen och/eller om ytterligare säkerhetsåtgärder krävs.
- Defekta produkter får inte längre användas.
- Annan användning än avsedd användning av Non Slip Cushion är förbjuden!
- Se till att användarna utför överflyttningen på ett sätt som är skonsamt för ryggen.
- Viktgränser måste respekteras (200 kg).
- Använd inte spetsiga föremål i kombination med den halkfria dynan, eftersom detta kan leda till skador på produkten.
- Positioneringshjälpmedel utsätts för en naturlig åldrandeprocess. Inspektera utrustningen regelbundet för att säkerställa att den fungerar på rätt sätt.
- Användning av rengöringsmedel eller blekmedel, alkoholbaserade medel, sköljmedel eller andra kemiska tvätt tillsatser som inte är av standardsort kan leda till permanent försämring av Non Slip Cushions egenskaper.

2.1 Symboler som används

	Torka av		max lastkapacitet se punkt 6
	Får inte blekas		Tillverkare
	Får inte torktumlas		Batch no./Lot no.
	Får inte strykas		Identifieringskod
	Får inte kemtvättas		Märkning om överensstämmelse
	Varning!		Artikelnummer
	Följ bruksanvisningen		Etikett för medicintekniska produkter

2.2 Funktionskontroll

Positioneringshjälpmedel utsätts också för en naturlig åldrandeprocess. Inspektera utrustningen regelbundet och noggrant, framför allt inför varje användning. Säkerställ att produkten är i gott skick och att materialet inte är skadat. Den sträva ytan på halkskyddsmaterialet förhindrar glidning. Kontrollera dessa egenskaper – helst i jämförelse med en ny produkt.



➤ **Defekta produkter får inte längre användas!**

3 Användning av produkten

3.1 Indikation och fortsatt användning

Mot bakgrund av det stora antalet möjliga användningsområden kan indikationerna inte kopplas till en specifik klinisk bild, eftersom positionering är lämpligt för alla användningsområden där individer behöver stöd i bra sittande positioner. Non-Slip Cushion minskar extensionen i höftnivå och har därmed en fysiologisk halkskyddseffekt.

Denna produkt kan återanvändas.

Innan du återanvänder produkten ska du vara noga med att utföra en noggrann funktionskontroll (se punkt 2.2) samt rengöra eller desinficera produkten. (se punkt 5)

3.2 Kontraindikationer

Kontraindikationer kan inte kopplas till en specifik klinisk bild. I enlighet med säkerhetsinformationen (se punkt 2) får produkten inte användas om brukaren har något av följande tillstånd:

- Diagnoser som innebär att det inte är möjligt att sitta
- Frakturer i bäckenregionen
- Smärta i bäckenregionen

3.3 Risker vid användning

- Vid placering av Non-Slip Cushion måste detaljerna i den kliniska bilden fastställas och beaktas → risk för att den kliniska bilden försämras
- Brukaren glider ner trots positioneringshjälpmedel → positioneringen behålls inte

3.4 Användningsområden

Produkten kan användas inom hemsjukvård och på vårdinrättningar samt sjukhus.

3.5 Bild av användning



3.6 Användning

Non-Slip Cushion minskar sannolikheten för att en brukare som sitter i en säng glider ner. Den är placerad under brukarens lår.

Att sitta upp är ett viktigt steg i mobiliseringen av en brukare. En bra sittställning bidrar till förebyggande åtgärder och brukarens delaktighet.

Besök vår webbplats på www.pm-med.de eller titta på våra produktvideofilmer på vår YouTube-kanal.



3.7 Godkända tillbehör, i kombination med andra produkter

Non Slip Cushion från Petermann ingår i ett omfattande sortiment av hjälpmedel, som är effektiva och skonsamma mot användarens rygg samt bekväma och stödjande för brukarna. Ytterligare Petermann-produkter kan användas beroende på situation och klinisk bild. Fråga våra experter. Vi hjälper dig gärna!

4 Produktmärkning/CE

Non Slip Cushion från Petermann är en medicinteknisk produkt av klass I och uppfyller Europaparlamentets och rådets EU-förordning 2017/745 av den 5 april 2017 om medicintekniska produkter, även kallad MDR.

Petermann GmbH är certifierat enligt DIN EN ISO 13485 av TÜV Süd, Medicintekniska produkter – Kvalitetsledningssystem som omfattar design och utveckling, produktion och distribution av hjälpmedel för personer med begränsad rörlighet.



5 Rengöring, skötsel och desinficering

Alla Petermanns positionerings- och överflyttningshjälpmedel kan våtrengöras. Använd varmt vatten och ett mildt rengöringsmedel. Torka vid behov av produkten med en fuktig trasa och låt den torka ordentligt. Använd inga skur- eller blekmedel eller vassa föremål vid rengöring.

Vid behov rekommenderar vi ytdesinficering med produkten Trionic® (DGHM/VAH-godkänd, mer information på begäran). Som alternativ till vårt beprövade desinficeringsmedel Trionic® kan vi också rekommendera följande desinficeringsmedel för ytdesinficering:

- Mikrobac® Tissues*
- Mikrobac® forte*
- Bacillol® 30 Foam
- Bacillol® 30 Tissues

När du använder produkter märkta med en * ska du torka av igen med en våt trasa efter desinficeringen för att ta bort rester och förhindra beläggning. Vid ytdesinficering ska du vara noga med att alltid följa tillverkarens anvisningar.

Följ alltid skötselanvisningarna på etiketten på varje produkt samt informationen i respektive bruksanvisning.

6 Tekniska data

Artikelnr	Material	Färg	Max brukarvikt
PM-8050	Polyeten, latexfri	blå	200 kg

Artikelnr	Beskrivning	Mått i mm	Vikt	UDI
PM-8050	Non Slip Cushion	400 x 500 x 80	285 g	(01)04250355380500(10)x

Tillverkningen av våra produkter omfattas av högsta kvalitetsstandarder. På grund av normala variationer i tillverkningen definieras publicerade mått och övrig information om produktens skick som målspecifikationer i tillverkningen. Avvikelse som kan uppstå granskas genom standardiserade rutiner för kvalitetsledning och innebär inte att prestanda för respektive produkt minskar.

7 Garanti

- Företaget Petermann garanterar att produkten är fri från defekter i material och utförande.
- Garantitiden är 3 år. **Den omfattar inte defekter som kan hänföras till nötning, normalt slitage, felaktig användning eller felaktig rengöring.**
- Företaget Petermann ansvarar inte för skador på grund av olyckor, följskador eller materiella skador.

8 Information om kassering

Det finns inga särskilda regler för kassering av Non Slip Cushions, utan de kan kasseras i enlighet med gällande nationella och lokala bestämmelser.



Petermann GmbH
Waldweg 3
D-91601 Dombühl
Telefon: +49 (0) 9868-9339-0
E-post: petermann@pm-med.de

Sisältö

1 Yleisiä tietoja

- 1.1 Tuoteversiot
- 1.2 Lisävarusteet
- 1.3 Toimituksen laajuus
- 1.4 Säilytys, kuljetus
- 1.5 Käyttöikä / elinkaari

2 Turvallisuustiedot

- 2.1 Käytetyt symbolit
- 2.2 Toimintakunnon tarkastus

3 Tuotteen käyttäminen

- 3.1 Käyttöaihe (indikaatio) ja jatkokäyttö
- 3.2 Vasta-aiheet (kontraindikaatio)
- 3.3 Käyttötapariskit
- 3.4 Käyttökohteet
- 3.5 Kuva käyttötilanteesta
- 3.6 Käyttö
- 3.7 Hyväksytyt lisävarusteet, yhdistely muiden tuotteiden kanssa käytettäväksi

4 Tuotemerkintä / CE

5 Puhdistus, hoito ja desinfiointi

6 Tekniset tiedot

7 Takuu

8 Hävittämistä koskevat tiedot

1 Yleisiä tietoja

Kiitos, että valitsit Petermann-tuotteen.

Lue käyttöohje huolellisesti ennen tuotteen ensimmäistä käyttökertaa!

Nykyistä työterveyttä ja -turvallisuutta koskevan käsityksen mukaan hoitoalan ammattilaiset kokevat merkittävää työhön liittyvää fyysistä raskautta. Selkävammat ovat yleisiä. On monia tilanteita, joissa potilas on siirrettävä sängystä, pyöräpaareilta, ambulanssipaareilta, röntgenpöydältä tai pyörätuolista toisiin paareihin tai istuimelle. Nostoapuvälineitä käyttämällä avustajaan ja potilaaseen/hoidettavaan kohdistuvaa raskautta voidaan vähentää merkittävästi.

Siirtoapuvälineiden käytön edellytyksenä on oltava, että käyttäjä on oppinut käyttämään laitetta oikein. Käyttäjän on itse päätettävä, mitkä välineet soveltuvat potilastilanteeseen ja peräkkäisiin siirtoihin.

Non Slip Cushion kuuluu tuotevalikoimaan, jota käytetään erityisesti potilaiden asetteluun sairaaloissa ja muissa hoitoyksiköissä sekä kotihoidossa.

Tuotetta saa käyttää vain määrättyyn tarkoitukseen ja määritetyissä olosuhteissa.

Tämän käyttöohjeen tiedot ovat sekä potilaalle että käyttöä varten.

Jos tarvitset lisätietoja tai apua Petermann-tuotteen käytössä, ota meihin yhteyttä.

1.1 Tuoteversiot

Tuotenro: PM-8050 Non Slip Cushion

1.2 Lisävarusteet

Tälle laitteelle ei ole saatavana lisävarusteita.

1.3 Toimituksen laajuus

Non-Slip-Cushion
Käyttöohje

1.4 Säilytys, kuljetus

Säilytä / kuljeta -5°C–40 °C:ssä
Muuta: suojaa auringonvalolta

1.5 Käyttöikä / elinkaari

Jos tuotetta käytetään turvallisuusohjeiden mukaisesti, tuotteen odotettu käyttöikä on **viisi vuotta**. Tehokas käyttöikä voi kuitenkin vaihdella käyttöiheyden ja -intensiteetin sekä puhdistus- ja desinfiointisykliin määrään mukaan.

Tarkista tuotteen toiminta säännöllisesti ja noudata turvallisuustietoja (katso kohta 2).














2 Turvallisuustiedot



VAROITUS osoittaa mahdollisen vaaran, joka voi johtaa henkilövahinkoihin tai aineellisiin vahinkoihin.

- Organisaation/käyttäjän vastuulla on olosuhteiden (potilaan paino/terveydentila) ja käyttäjän valmiuksien perusteella selvittää, tarvitaanko siirtämiseen useita käyttäjiä ja/tai ylimääräisiä turvatoimenpiteitä.
- Viallisia tuotteita ei saa enää käyttää.
- Non-Slip Cushion -tyynyn kaikki muu käyttö on kielletty!
- Varmista, että käyttäjät suorittavat siirrot selkäystävällisesti.
- Painorajoituksia (200 kg) on noudatettava.
- Älä käytä teräviä esineitä luistamattoman tyynyn kanssa, sillä se voi vahingoittaa tuotetta.
- Asentoapuvälineisiin kohdistuu luonnollinen ikääntymisprosessi. Tarkista laitteen oikea toiminta säännöllisesti.
- Standardit täyttämättömien puhdistus- tai valkaisuaineiden, alkoholien, huuhteluaineiden tai muiden kemiallisten lisäaineiden käyttö voi heikentää luistamattoman Non-Slip Cushion -tyynyn ominaisuuksia pysyvästi.

2.1 Käytetyt symbolit

	Pyyhi		suurin kantavuus, katso kohta 6
	Ei saa valkaista		Valmistaja
	Ei rumpukuivausta		Eränumero
	Ei saa silittää		Tunnistuskoodi
	Älä kuivapuhdista		Vaatimustenmukaisuusmerkki
	Varoitus		Tuotenumero
	Noudata käyttöohjetta		Lääkinnälliseen laitteen tarra

2.2 Toimintakunnon tarkastus

Myös asentoapuvälineisiin kohdistuu luonnollinen ikääntymisprosessi. Tarkasta välineet säännöllisesti ja huolellisesti, erityisesti ennen jokaista käyttöä. Varmista, että tuote on moitteettomassa kunnossa eikä materiaali ole vahingoittunut. Luistonestomateriaalin karhea pinta estää liukumisen. Tarkista nämä ominaisuudet - mielellään uuteen tuotteeseen vertaamalla.



➤ **Viallisia tuotteita ei saa enää käyttää!**

3 Tuotteen käyttäminen

3.1 Käyttöaihe (indikaatio) ja jatkokäyttö

Lukuisien käyttömahdollisuuksien vuoksi käyttöaiheita ei voida sitoa tiettyyn kliiniseen tilanteeseen, koska asentoapuvälineet soveltuvat kaikkiin käyttötilanteisiin, joihin liittyy tukemisen tarve hyvässä istuma-asennossa. Non-Slip Cushion vähentää lonkan venytystä ja estää siten fysiologisesti liukumista.

Tätä tuotetta voidaan käyttää uudelleen.

Ennen kuin käytät tuotetta uudelleen, tarkista sen toimintavarmuus perusteellisesti (katso kohta 2.2) ja puhdista ja desinfioi tuote (katso kohta 5).

3.2 Vasta-aiheet (kontraindikaatio)

Vasta-aiheita ei voida sitoa tiettyyn kliiniseen tilanteeseen. Turvallisuustietojen mukaisesti (ks. kohta 2) tuotetta ei saa käyttää, jos potilaalla on jokin seuraavista tiloista:

- Diagnoosit, joissa "istuminen" ei ole mahdollista
- Murtumia lantion alueella
- Kipua lantion alueella

3.3 Käyttötapariskit

- Kun Non-Slip Cushion asetetaan paikalleen, kliininen tilanne on määritettävä ja se on huomioitava
→ potilaan tilan heikkenemisen estämiseksi
- Potilas liukuu alaspäin asentoapuvälineestä huolimatta → asento ei pysy

3.4 Käyttökohteet

Tuotetta voidaan käyttää kotihoidossa ja muissa hoitoyksiköissä sekä sairaaloissa.

3.5 Kuva käyttötilanteesta



3.6 Käyttö

Non-Slip Cushion vähentää todennäköisyyttä, että sängyssä istuva potilas liukuu alaspäin. Se sijoitetaan potilaan reiden alle.

Istuminen on tärkeä vaihe potilaan mobilisoinnissa. Hyvä istuma-asento edistää profylaksiaa ja potilaan osallistumista.

Käy verkkosivustollamme osoitteessa www.pm-med.de tai katso kattavat tuotevideomme YouTube-kanavallamme.



3.7 Hyväksytyt lisävarusteet, yhdistely muiden tuotteiden kanssa käytettäväksi

Petermann Non-Slip Cushion on osa kattavaa apuvälinevalikoimaa, jotka ovat tehokkaita ja selkä-ystävällisiä avustajalle, tarjoten samalla potilaille mukavuutta ja parempaa tukea. Muita Petermann-tuotteita voidaan käyttää tilanteen ja siirtotarpeen mukaan. Kysy lisää asiantuntijoiltamme. Autamme mielellämme!

4 Tuotemerkintä / CE

Petermann Non-Slip Cushion on luokan I lääkinällinen laite ja täyttää lääkinällisistä laitteista (MDR) 5.4.2017 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen 2017/745.

TÜV Süd on sertifioinut Petermann GmbH:n standardin DIN EN ISO 13485 Lääkinälliset laitteet - Laadunhallintajärjestelmät mukaisesti, joita voidaan soveltaa liikuntarajoitteisille henkilöille suunnattujen apuvälineiden suunnittelussa ja kehittämisessä, valmistuksessa ja jakelussa.



5 Puhdistus, hoito ja desinfiointi

Kaikki Petermann asennonvaihto- ja siirtoapuvälineet voidaan puhdistaa käyttäen vettä. Käytä lämmintä vettä ja mietoa puhdistusainetta. Pyyhi tuote tarvittaessa kostealla liinalla ja anna sen kuivua perusteellisesti. Älä käytä puhdistukseen hankaus- tai valkaisuaineita tai teräviä esineitä.

Mikäli tarvetta desinfiointiin, suosittelemme Trionic®-tuotteella pyyhkimistä (DGHM/VAH-hyväksyntä, lisätietoja pyynnöstä). Vaihtoehtoina testatulle Trionic®-desinfiointiaineellemme voimme myös suositella seuraavia desinfiointiaineita, kun desinfiointi suoritetaan pyyhkimällä:

- Mikrobac® Tissues*
- Mikrobac® Forte*
- Bacillol® 30 Foam
- Bacillol® 30 Tissues

Tähdellä * merkityt tuotteita käytettäessä pyyhi uudelleen vedellä kostutetulla liinalla desinfiointin jälkeen jäämien poistamiseksi ja kertymisen estämiseksi. Noudata aina valmistajan antamia ohjeita, kun desinfiointi suoritetaan pyyhkimällä.

Noudata aina jokaisen tuotteen etiketin hoito-ohjeita sekä vastaavan käyttöohjeen tietoja.

6 Tekniset tiedot

Tuotenro	Materiaali	Väri	Sallittu kuormitus
PM-8050	Polyeteeni, lateksiton	sininen	200 kg

Tuotenro	Kuvaus	Mitat millimetreinä	Paino	UDI
PM-8050	Non-Slip Cushion	400 x 500 x 80	285 g	(01)04250355380500(10)x

Tuotteemme valmistetaan korkeimpia laatustandardeja noudattaen. Normaalien valmistusvaihtelujen vuoksi julkaistut mitat ja lisätiedot tuotteen kunnosta on ilmoitettu valmistuksen tavoite-erittelyinä. Mahdollisia poikkeamia valvotaan ammattimaisilla laadunhallintamenettelyillä, eivätkä ne tarkoita kyseisen tuotteen suorituskyvyn alenemista.

7 Takuu

- Petermann takaa, ettei tuotteessa ole materiaali- ja valmistusvirheitä.
- Takuu-aika on 3 vuotta. **Se ei kata vikoja, jotka johtuvat hankautumisesta, normaalista kulumisesta, virheellisestä käytöstä tai virheellisestä puhdistuksesta.**
- Petermann-yritys ei ole vastuussa vahingossa tapahtuneista tai välillisistä loukkaantumista tai aineellisista vahingoista.

8 Hävittämistä koskevat tiedot

Non-Slip Cushion -tyynyille ei ole erityisiä hävitysmääryksiä, vaan ne voidaan hävittää voimassa olevien kansallisten ja paikallisten määräysten mukaisesti.



Petermann GmbH
Waldweg 3
D-91601 Dombühl
Puhelin: +49 (0) 9868-9339-0
Sähköposti: petermann@pm-med.de